

Porównanie tłumaczeń Łukasza 11:50

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	aby zostałyby szukana krew wszystkich proroków która jest wylewana od założenia świata od pokolenia tego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby od tego pokolenia domagano się krwi wszystkich proroków,* przelanej od założenia świata — ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	aby zażądana została krew wszystkich proroków wylana od założenia świata od pokolenia tego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	aby zostałyby szukana krew wszystkich proroków która jest wylewana od założenia świata od pokolenia tego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	aby to pokolenie pociągnięto do odpowiedzialności za krew wszystkich proroków przelaną od założenia świata —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby dopominano się od tego pokolenia krwi wszystkich proroków, która została przelana od założenia świata;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aby szukano od tego rodzaju krwi wszystkich proroków, która wylana jest od założenia świata,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby szukano krwie wszytkich proroków, którą wylał ten naród od założenia świata:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak na to plemię spadnie kara za krew wszystkich proroków, która została przelana od stworzenia świata,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Aby dopominano się od tego pokolenia o krew wszystkich proroków, wylaną od założenia świata,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	aby od tego pokolenia została zażądana krew wszystkich proroków, przelana od założenia świata,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak więc od tego pokolenia zażąda się rozliczenia z krwi wszystkich proroków przelanej od początku świata,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dlatego od tego plemienia zażąda się rachunku z krwi tych wszystkich proroków, przelanej od samego początku świata:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Aby obecne pokolenie zdało rachunek z krwi przelanej od założenia świata,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tak to pokolenie poniesie karę za krew wszystkich proroków wylaną od powstania świata.

¹⁾ <x>730 6:10</x>; <x>730 18:24</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	щоб від цього роду домагатися крови всіх пророків, що пролита від створення світу,
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	aby zostałyby wyszukana wiadoma krew wszystkich tych proroków wylana od rzucenia na dół dla fundamentu niewiadomego naturalnego ustroju światowego od genetycznego rodzaju tego właśnie,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	aby od tego rodu została zażądana krew wszystkich proroków, wylana od założenia świata.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	dlatego na to pokolenie spadnie odpowiedzialność za krew wszystkich proroków przelaną od założenia świata,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	aby od tego pokolenia zażądano krwi wszystkich proroków, przelanej od założenia świata
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Spadnie na was wina za przelaną krew wszystkich Bożych proroków, zabitych od początku świata,